

- EN RECOMMENDATIONS FOR USE
- DE ANWENDUNGSRICHTLINIEN
- FR CONSEILS D'UTILISATION
- NL GEBRUIKSAANWIJZING
- SV BRUKSANVISNING
- FI KÄYTTÖOHJEET
- ES RECOMENDACIONES PARA SU UTILIZACIÓN

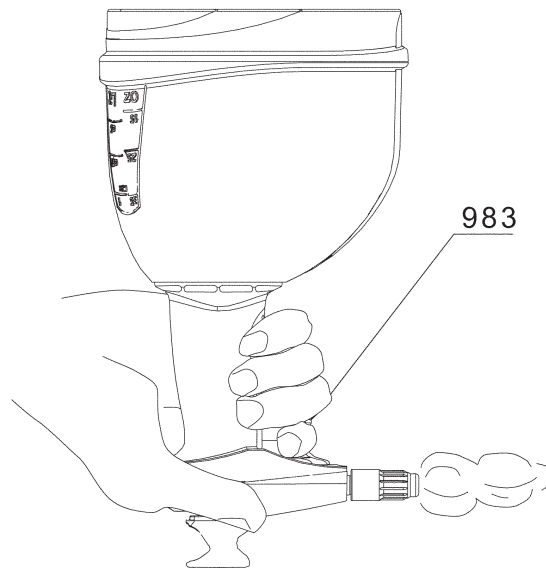
IRONSIDE®

GARDEN

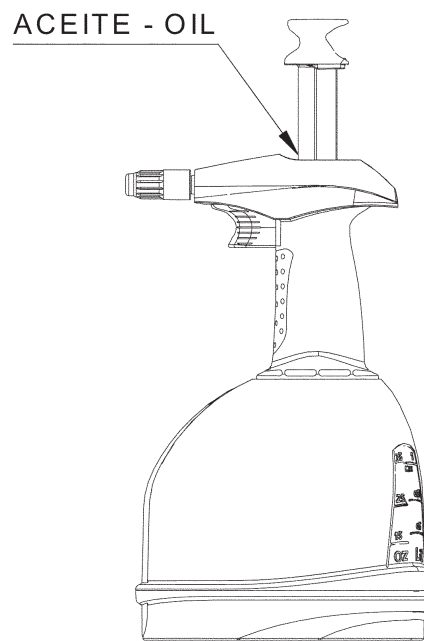
Mod. IRONSIDE GARDEN 1,5
IGS 1,5



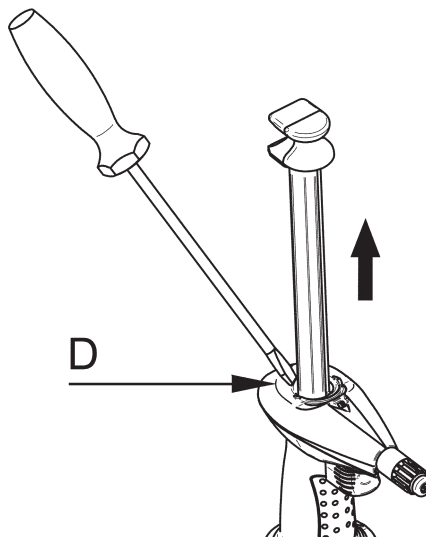
A



B



C



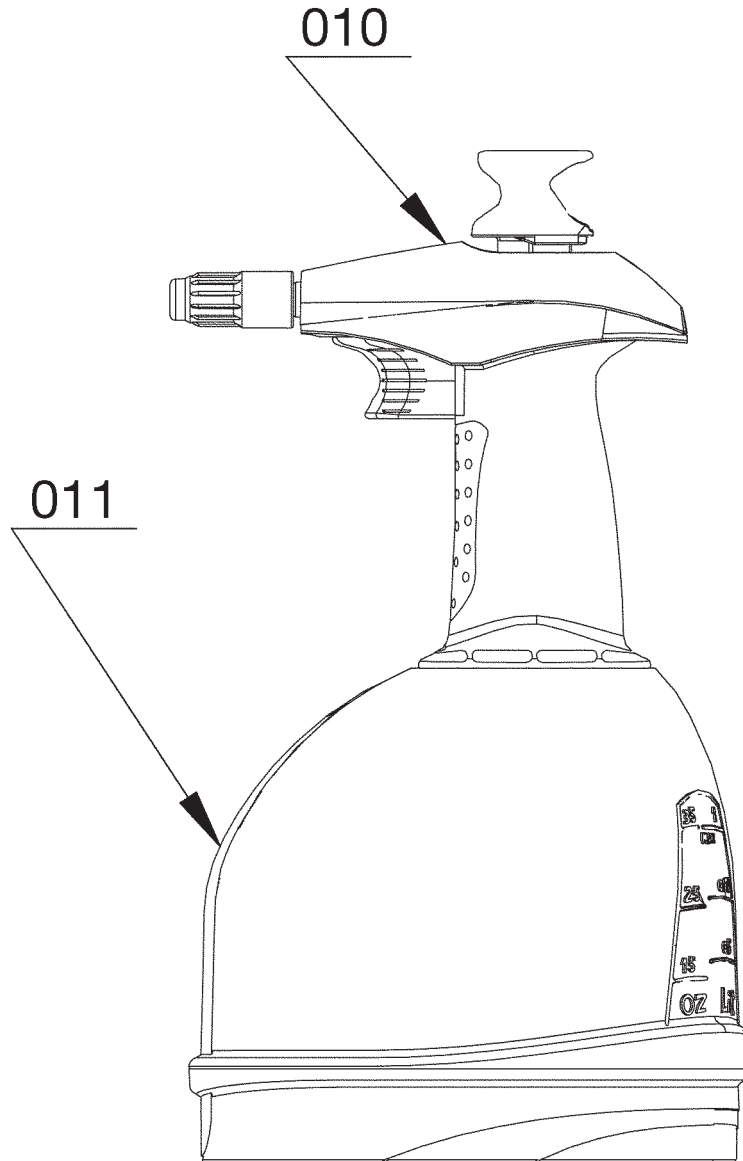
EN
PARTS LIST

DE
ERSATZTEILLISTE

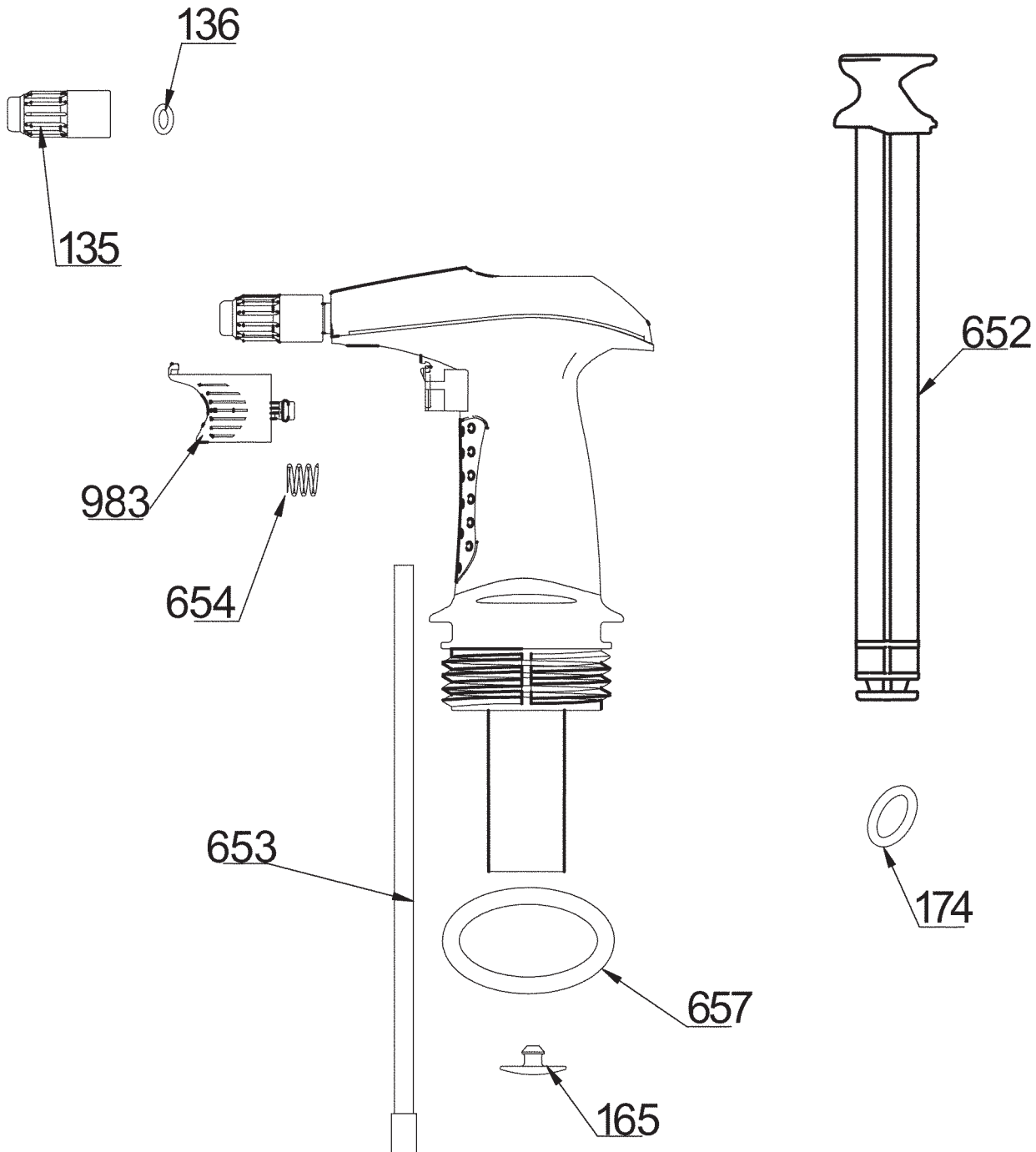
FR
LISTE DES PIÈCES

NL
LIJST VAN ONDERDELEN

N.º	COD.	Q	EN DESCRIPTION	DE BENENNUNG	FR DÉNOMINATION	NL BENAMING
010	8.18.61.801	1	COMPLETE BODY	GEHÄUSETEIL, KOMPLETT	CORPS COMPLET	COMPLEET ONDERDEEL
011	8.18.94.301	1	TANK	BEHÄLTER	RÉSERVOIR	RESERVOIR
135	8.39.02.323	1	Ø 1 NOZZLE	DÜSE Ø 1	BUSE Ø 1	MONDSTUK VAN 1
136	2.23.15.905	1	ROUND GASKET AN-5	O-RING AN-5	JOINT ROND AN-5	RONDE PAKKING AN-5
165	8.38.05.314.1	1	CHAMBER VALVE	KAMMER VENTIL	SOUPAPE DE LA CHAMBRE	KLEP KAMER
174	2.23.99.439	1	ROUND GASKET Ø 15	RUNDDICHTUNG Ø 15	JOINT ROND Ø 15	RONDE PAKKING Ø 15
652	8.28.27.304	1	HANDLE	GRIFF	MANETTE	STANG
653	8.28.27.320	1	TUBE WITH FILTER	ROHR MIT FILTER	TUYAU AVEC FILTRE	FILTER MET PIJP
654	8.28.27.309	1	SPRING	FEDER	RESSORT	VEER
657	2.23.99.132	1	ROUND GASKET	O-RING	JOINT ROND	RONDE PAKKING
983	8.28.27.803	1	TRIGGER WITH SEALS	HAHN MIT DICHTUNGEN	DÉTENTE AVEC JOINTS	KNOP PAKKINGEN
	8.18.94.200	1	INSTRUCTIONS SHEET	INSTRUKTIONSBALTT	FEUILLE D'INSTRUCTIONS	BLAD MET INSTRUCTIES
	8.18.37.201	1	PACKAGING	VERPAKKUNG	EMBALLAGE	VERPAKKING

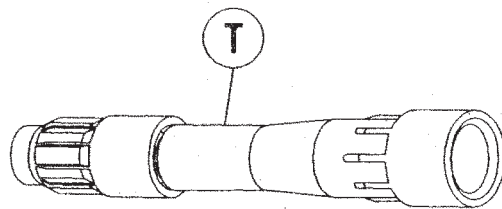


N.º	COD.	Q	SV BETECKING	FI NIMI	ES DENOMINACIÓN
010	8.18.61.801	1	HEL BEHÅLLARE	RUNKO-OSA KOKONAISSUUESSAAN	CUERPO COMPLETO
011	8.18.94.301	1	BEHÅLLARE	SÄILIO	DEPÓSITO
135	8.39.02.323	1	MUNSTYCK Ø 1	SUUKAPPALE Ø 1	BOQUILLA Ø 1
136	2.23.15.905	1	RUND SAMMANFOGA AN-5	TIIVISTERENGAS AN-5	JUNTA REDONDA AN-5
165	8.38.05.314.1	1	VENTIL KAMMER	KAMMION VENTTIILI	VÁLVULA CÁMARA
174	2.23.99.439	1	RUND SAMMANFOGA Ø 15	TIIVISTERENGAS Ø 15	JUNTA REDONDA Ø 15
652	8.28.27.304	1	PIND	VARSII	VÁSTAGO
653	8.28.27.320	1	FILTER MED RÖR	SUODATIN, JOSSA PUTKI	TUBO CON FILTRO
654	8.28.27.309	1	FJÅDER	VIETERI	MUELLE
657	2.23.99.132	1	RUND SAMMANFOGA	TIIVISTERENGAS	JUNTA REDONDA
983	8.28.27.803	1	AVTRYCKARE MED PÅCKNINGAR	TIIVISTEELLINEN KAHVA	GATILLO CON JUNTAS
	8.18.94.200	1	BLAD ANVISNINGAR	KÄYTTÖOHJEET	HOJA INSTRUCCIONES
	8.18.37.201	1	EMBALLAGE	PAKKAUS	EMBALAJE



EN TECHNICAL CHARACTERISTICS	DE TECHNISCHE MERKMALE	FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	NL TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN	SV TEKNISK BESKRIVNING	FI TEKNISET OMINAIJUDET	ES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	IRONSIDE GARDEN 1,5
NET WEIGHT	NETTOSTÜCKGEWICHT	POIDS NET	NETTO GEWICHT	NETTO VEKT	NETTOPAINO	PESO NETO	0,30 kgr.
GROSS WEIGHT	BRUTTOSTÜCKGEWICHT	POIDS BRUT	BRUTO GEWICHT	BRUTTO VEKT	BRUTTOPAINO	PESO BRUTO	2,49 kg. (6 uni.)
VOLUME PER UNIT	VOLUMEN PRO STÜCK	VOLUME PAR UNITE	VOLUME PER EENHEID	INNEHÅLL PR. ENHET	YHDEN KAPPALEEN TILAVUUS	VOLUMEN POR UNIDAD	0,041 m³ (6 uni.)
PACKAGING MEASUREMENTS	ABMESSUNGEN DER VERPACKUNG	MESURES EMBALLAGE	AFMETINGEN VERPAKKING	EMBALLAGE MÅTT	PAKKAUKSEN MITAT	MEDIDAS EMBALAJE	46,5 x 31,5 x 28 cm.
UNITS / M ³	ANZAHL GERÄTE PRO M ³	NOMBRE D' APPAREILS PAR M ³	EENHEDEN PER M ³	ENHETER/M ³	KAPPALEITA/M ³	UNIDADES / M3	144
MAXIMUM PRESSURE	HÖCHSTER DRUCK	PRESSION MAXIMUM	MAXIMALE DRUK	MAXIMAL TRYCK	SUURIN PAINE	PRESIÓN MÁXIMA	3 bar - 42 psi.
LITRES / MINUTE AT 3 BAR	LITER PRO MINUTE AUF 3 BAR	LITRES / MINUTE A 3 BAR	LITERS PER MINUUT OP 3 BAR	LITER/MIN VID 3 BAR	LTR/MIN 3 BAARIN PAINEELLA	LITROS / MIN. A 3 BAR	0,5 l/min. - 1 pint.
CODE	TEILE NR.	CODE	CODE	KOD	KOODI	CÓDIGO	8.18.94
1 BAR APPROX.	1 BAR ENTSPRICHT	1 BAR ENVIRON	ONGEVEER 1 BAR	KR. 1 BAR	1 BAARI NOIN	1 BAR APROX.1 BAR	1 ATS - 14 psi.

EN OPTIONAL ACCESSORIES	DE OPTIONSZUBEHÖRTEILE	FR ACCESSOIRES OPTIONNELS	NL OPTIONELE ACCESSOIRES	SV TILLBEHÖR ENLIGT VAL	FI VALINNAISET LISÄVARUSTEET	ES ACCESORIOS OPCIONALES	
EN CHARACTERISTICS	DE MERKMALE	FR CARACTÉRISTIQUES	NL KARAKTERISTIEKEN	SV KARAKTERISTIKA	FI OMINAIJUDET	ES CARACTERÍSTICAS	
REF.	MODEL	MODELL	MODÈLE	MODEL	MODEL	MALLI	MODELO
T	10 cm. EXTENSION (CS 1,5)	VERLÄNGERUNG (DS 1,5)	RALLONGE DE 10 cm. (PP 1,5)	VERLENGSTUK 10 cm. (PP 1,5)	FÖRLÄNGARE 10 CM. (PP 1,5)	JATKE 10 CM. (PP 1,5)	ALARGADERA 10 cm. (PP 1,5)



EN Congratulations. You have just purchased an IRONSIDE GARDEN 1.5. This product has been designed to meet your requirements. Read this leaflet carefully in order to use the tool correctly and safely.

CHARACTERISTICS

A sprayer made of top quality materials not subject to attack by treatment products, including copper derivatives. Adjustable nozzle. Level indicator. It can be fitted with a 10 cm. extension (accessory Ref. T). Useful (liquid) capacity : 1l.

STARTING-UP

IMPORTANT:

Screw slightly to close.

Depressurize the device to open. To that effect invert the device and pull trigger no. 983, (as shown in drawing A).

Once the tank has been filled to the maximum level of 1 litre, pump 25 times. To work, pull trigger no. 983 and adjust the nozzle to obtain the desired spray. Pressure and therefore spray intensity drop with use. Pump more to regain pressure.

MAINTENANCE-MOST FREQUENT MALFUNCTIONS AND THEIR SOLUTIONS

- Avoid seals becoming dry by washing the equipment after work and applying some oil drops, as shown in picture B.
- Nozzle (135) obstructed. Clean with water jet or non metallic instruments.
- To change seal 174, press down on the lower tab (as shown in detail D) and use a screwdriver to pull on rod 652, as shown in C. To re-fit the rod and seal, push the rod in by hand to overcome the resistance of the tab.

SECURITY REGULATIONS

- 1) Do not use chemical products out of the indicated application field
- 2) Always respect the instructions and dosage, on the packaging labels, that the manufacturer recommends for the treatment product that you will be using.
- 3) Do not eat, drink or smoke during the preparation and the treatment.
- 4) Do not use the spray on persons, animals, or electric installations.
- 5) Do not use the treatment when there is strong wind or extreme heat.
- 6) In case of intoxication, consult your doctor and provide him/her with the package of the treatment product.
- 7) Do not dump product or cleaning residues near courses of water, wells, etc. that are going to be used for human or animal consumption.
- 8) Use proper protection equipment, masks, glasses, gloves, shoes, etc.
- 9) Do not modify the sprayer, nor block the safety valve. Do not connect it to an external pressure source (manual use only). Do not use the device if it is damaged, deformed or if its original shape has been altered.
- 10) Store the sprayer indoors protected from frost and fierce heat (between 5° and 30° C).

GUARANTEE

Our goods are guaranteed for three years against any manufacturing or material defect, counting from the date on which they are purchased by the user.

This guarantee is limited strictly to the replacement free of charge of parts recognized as faulty by our departments. The guarantee does not apply in case of improper use of our materials, disassembly and/or alterations to our units or maintenance required by parts subject to normal wear and tear. The guarantee does not apply in case of negligence, imprudence or irrational use of the material.

Transport costs of parts under guarantee, as well as labour not carried out at our works, is payable by the user.

To make use of the guarantee, the part for which the claim is made should be sent to us free of transport costs.

DE Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich zum Kauf ein von IRONSIDE GARDEN 1,5 entschlossen, das speziell auf ihre Wünsche zugeschnitten ist. Um ihre IRONSIDE GARDEN 1,5 optimal einzusetzen, sollten Sie unsere Gebrauchsanleitung aufmerksam durchlesen.

MERKMALE

Druckspritze aus erstklassigem Material, unempfindlich gegen Behandlungsmittel, einschliesslich Kupferderivate. Verstellbare Düse. Füllstandsanzeige. Anschlussmöglichkeit für 10 cm. Verlängerung, Zubehör Ref. T. Nutzinhalt : 1 Liter.

INBETRIEBNAHME

WICHTIGER:

Zum Schiessen: Vorsichtig einschrauben.

Zum Öffnen: Gerät druckentlasten. (Dazu Gerät umdrehen und Sperrklinke Nr. 983 drücken). Wie auf Zeichnung A ersichtlich.

Nach Befüllen des Behälters bis max. 1 Liter, 25 Hübe ausführen. Zum Einsatz, Sperrklinke drücken und Düse einstellen, bis der gewünschte Zerstäubungsgrad erreicht ist. Nach längerem Gebrauch sinkt der Druck und die Zerstäubung wird schwächer. Um dem Druck wieder aufzubauen, weitere Hübe ausführen.

WARTUNG-HÄUFIGSTE STÖRUNGEN UND MÖGLICHE LÖSUNGEN

- Gerät nach der Arbeit mit Wasser waschen um die Trocknung der Dichtungen zu vermeiden und nach den Anweisungen der Photographie B einige Tropfen Öl zugeben.
- Düse (135) verstopft. Düse mit Wasserstrahl oder mit nichtmetallischen Stoffen reinigen.
- For at udskifte samlingen 174, trykkes der på den nederste tap, (som vist på tegningen, D), og ved at bruge en skruetrækker, trækkes der i staven 652, (som vist på tegningen, C). For at montere staven i samlingen, skubbes staven manuelt, indtil håndens tryk overstiger tappens modstand.

SICHERHEITSNORMEN

- 1) Benutzen Sie außerhalb des o.g. Anwendungsbereichs keine chemischen Stoffe.
- 2) Beachten Sie jederzeit die Anweisungen und Dosierungen der Packungsetiketten, die vom Hersteller für die Behandlung empfohlen werden.
- 3) Während der Vorbereitung der Behandlung darf weder gegessen, noch getrunken noch geraucht werden.
- 4) Richten Sie den Zerstäuber weder auf Personen, noch auf Tiere oder Elektroanlagen.
- 5) Führen Sie keine Behandlungen bei starkem Wind oder starker Hitze aus.
- 6) Bei Vergiftung wenden Sie sich an Ihren Arzt und zeigen Sie ihm die Verpackung des Behandlungsprodukts.
- 7) Reste des Produktes oder der Reinigung dürfen keinesfalls in der Nähe von Wasserläufen, Brunnen usw. entsorgt werden, die evtl. für menschlichen oder tierischen Verzehr verwendet werden.
- 8) Benutzen Sie die geeignete Schutzausrüstung: Gesichtsmaske, Brille, Schuhe usw.
- 9) Ändern Sie nichts am Gerät und blockieren Sie das Sicherheitsventil nicht. Schließen Sie es nicht an eine äußere Druckquelle an (nur Handbeaufschlagung). Ein beschädigtes oder verformtes Gerät oder dessen ursprüngliche Form verändert wurde, darf nicht benutzt werden.
- 10) Lagern Sie den Zerstäuber so, dass er gegen Frost und Hitze (5° - 30°C) geschützt ist.

GARANTIE

Die Garantieleistung für unsere Erzeugnisse beträgt drei Jahre, gerechnet ab dem Datum des Kaufs durch den Benutzer. Die Gewährleistung deckt Fertigungs- oder Materialfehler jeder Art.

Die Garantieleistung betrifft ausschliesslich den kostenlosen Ersatz von Teilen, die von unserem Kundendienst als fehlerhaft anerkannt werden. Bei Vorliegen von unsachgemässen Einsatz unserer Artikel, bei an unseren Geräten vorgenommenen Ausbau und/oder Änderung sowie bei wartungspflichtigen Verschleissteilen wird keine Garantie geleistet.

Die Versand- und Transportkosten für die unter Garantie stehenden Teile sowie Arbeitskosten, die nicht in unserem Werk angefallen sind, gehen zu Lasten des Benutzers.

Um die Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, ist uns das reklamierte Teil frachtfrei zuzusenden.

FR

Félicitations, vous venez d'acquérir un IRONSIDE GARDEN 1,5. Cet outil a été élaboré pour répondre à vos exigences. Pour une bonne utilisation, en toute sécurité, lisez attentivement cette notice.

CARACTERISTIQUES

Pulvérisateur fabriqué avec des matériaux de première qualité résistant aux produits de traitements même ceux dérivés du cuivre. Buse réglable. Indicateur de niveau. Possibilité d'adapter une rallonge de 10cm. (Accessoire Ref. T). Capacité utile 1 litre.

MISE EN FONCTION

IMPORTANT:

Pour fermer: Visser légèrement.

Pour ouvrir: Dépressuriser l'appareil (invertir l'appareil et appuyer sur la détente 439) voir fig.A.

Verser dans le réservoir le liquide à pulvériser en respectant l'indicateur de niveau.

Mettre en pression tout en actionnant la manette par des courses brèves et répétées (environ 25 courses).

Pour travailler, il faut appuyer sur la détente 983 et régler la buse afin d'obtenir la pulvérisation désirée. Au fur et à mesure de l'utilisation, il y a une perte de pression et la pulvérisation a une plus faible intensité. Pour récupérer cette pression, il suffit de refaire plusieurs courses.

ENTRETIEN -PANNES LES PLUS FREQUENTES ET LEURS SOLUTIONS

- Conservation prolongée des joints. Après toute utilisation, pour éviter que les joints ne se dessèchent il est nécessaire de mettre quelques gouttes d'huile comme il est indiqué sur le schéma B.
- Obstruction de la buse (135). La nettoyer au jet d'eau ou avec des éléments non métalliques.
- Pour remplacer le joint 174, appuyer sur la languette inférieure (placée suivant le détail D) et avec un tournevis enlever la tige 652, suivant dessin C. Pour remonter la tige et le joint, pousser la tige avec la main pour vaincre la force de la languette.

NORMES DE SÉCURITÉ

- 1) N'utilisez pas de produits chimiques en-dehors du domaine d'application indiqué. Ne l'utilisez pas pour l'application de produits agressifs (eau de Javel, acides..).
- 2) Respectez les prescriptions et les doses préconisées par le fabricant du produit de traitement que vous allez utiliser.
- 3) Ne mangez pas, ne buvez pas et ne fumez pas durant la préparation et le traitement.
- 4) Ne pulvérisiez pas sur les personnes, sur les animaux, ni sur les installations électriques.
- 5) Pas le traitement en cas de vent violent ou de forte chaleur.
- 6) En cas d'intoxication, consultez votre médecin en lui apportant l'emballage du produit utilisé.
- 7) Ne videz pas la solution restante de votre traitement ou l'eau de nettoyage du pulvérisateur près des cours d'eau, des puits, etc., où tout endroit susceptible d'être utilisé pour la consommation humaine ou animale.
- 8) Utilisez un équipement de protection adéquat: masque, lunettes, gants, chaussures, etc.
- 9) Ne modifiez pas l'appareil, et ne bloquez pas la soupape de sécurité. Ne le connectez pas à une source externe de pression, (uniquement usage manuel). N'utilisez pas l'appareil si sa forme initiale est endommagée, déformée ou altérée.
- 10) Stockez le pulvérisateur à l'abri du gel et des fortes températures (entre 5° et 30°C).

GARANTIE

Goizper vous fait bénéficier pour cet appareil d'une garantie de trois ANS, à compter de la date d'achat, contre tout vice de fabrication, ou / et de matériaux.

Veuillez vérifier que le cachet de votre vendeur soit bien apposé sur le bon de garantie; car, dans le cas contraire, nous ne pourrions prendre en charge cette garantie.

La garantie est strictement limitée au remplacement gratuit des pièces qui auront été reconnues comme défectueuses par nos services.

Le bon fonctionnement de cet appareil est garanti par GOIZPER dans les conditions suivantes.

La garantie ne couvre pas les détériorations provoquées par le non respect des prescriptions d'utilisation, voire de négligence, d'imprudence ou d'une cause étrangère à l'appareil; ainsi que pour certaines pièces du dit appareil qui s'usent normalement de par son utilisation.

Les frais de main-d'oeuvre, de déplacement et éventuellement de transport de l'appareil sont à la charge de l'utilisateur.

Aucune indemnité ne sera accordée pour "privation de jouissance". Afin que la garantie soit effective il faudra nous expédier, en Franco de port, les pièces faisant l'objet de la réclamation.

NL

Gefeliciteerd!, U heeft de van IRONSIDE GARDEN 1,5 gekozen, gereedschap dat zeker aan uw verwachtingen zal voldoen. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door om uw IRONSIDE GARDEN 1,5 goed mogelijk te kunnen gebruiken.

KARAKTERISTIEKEN.

Verstuiver, vervaardigd uit eersteklas materiaal, bestand tegen de producten, waarmee wordt gewerkt, met inbegrip van koperderivaten. Regelbaar mondstuk. Aanwijzer van niveau. Mogelijkheid voor het aanpassen van een verlengstuk van 10 cm., accessoire Ref T. Nuttige capaciteit 1 liter.

INWERKINGSTELLING.

BELANGRIJK:

Voor het sluiten: Lichtjes aanschroeven.

Voor het openen: Het apparaat van druk ontdoen (door het apparaat om te keren en op de knop nr. 983 te drukken) Volgens tekening A.

Wanneer het reservoir eenmaal is gevuld tot een maximum van 1 liter, op z'n hoogst 25 zuigerbewegingen realiseren. Voor inwerkingstelling op de knop 983 drukken en het mondstuk regelen voor het verkrijgen van de gewenste verstuiving. Naarmate de duur van gebruik zal de druk verminderen en de verstuiving intensiteit verliezen; voor het herkwijgen van de druk, meer zuigerbewegingen uitoefenen.

ONDERHOUD, MEEST VOORKOMENDE AVERIJ EN OPLOSSINGEN

- Uitdrogen van de pakkingen voorkomen door de apparatuur te wassen wanneer het werk is voltooid en enkele druppels olie toevoegen, zoals wordt aangetoond op de foto B.
- Verstopping van het mondstuk (135). Met een straal water of met niet metalen voorwerpen het mondstuk schoonmaken.
- Voor het verwisselen van de pakking 174, drukken op de flens onderaan (waarvan de ligging op de tekening met D is aangegeven) en met behulp van

een schroevendraaier de staaf 652 uittrekken, zoals op de tekening is aangegeven met C. Om de staaf opnieuw in de pakking in te brengen, de staaf met de hand krachtig inpassen zodat de flens weer op zijn plaats wordt gebracht.

VEILIGHEIDSNORMEN

- 1) Gebruik geen chemische producten buiten het vermelde toepassingsgebied.
- 2) Leef de voorschriften en de dosis altijd na die op de etiketten van de verpakkingen vermeld staan en die aangeraden worden door de fabrikant van het behandelingsproduct dat u gaat gebruiken.
- 3) Tijdens de voorbereiding en de behandeling niet eten, drinken of roken.
- 4) Niet verstuiven op personen, dieren of elektrische installaties.
- 5) De verstuiver niet gebruiken bij hevige wind of grote hitte.
- 6) In geval van vergiftiging een arts raadplegen en de verpakking van het behandelingsproduct tonen.
- 7) De resten van het product niet uitgieten of reinigen in de buurt van waterlopen, waterputten, enz. die gebruikt zullen worden voor menselijke of dierlijke consumptie.
- 8) Gebruik een adequate beschermuitrusting, met masker, veiligheidsbril, handschoenen, schoenen enz.
- 9) Het apparaat niet aanpassen en de veiligheidsklep niet blokkeren. Geen externe drukbron aansluiten (enkel manueel gebruik). Gebruik het apparaat niet als het beschadigd of vervormd is of als zijn aanvankelijke vorm gewijzigd werd.
- 10) De verstuiver op een goed beschutte plaats bewaren waar hij beschermd is tegen vorst en hevige hitte (tussen 5° en 30°C).

GARANTIE

Onze goederen zijn, vanaf de koopdatum van de gebruiker, gegarandeerd voor drie jaren voor alle fabrieks-of materiaalfouten. De garantie wordt strikt beperkt tot de gratis vervanging van onderdelen, die door onze dienst als onvolmaakt zijn erkend. De garantie zal niet worden toegepast in geval van onjuist gebruik van onze materialen, bij demontage en/of wijzigingen van onze apparaten en op die onderdelen, die door gebruik of normale slijtage onderhoud benodigen. Tevens zal de garantie niet van toepassing zijn in geval van nalatigheid, onvoorzichtigheid en onverstandig gebruik van het materiaal. De verzendings- en transportkosten van de ondergarantie staande onderdelen zowel als het arbeidsloon voor werk, niet gerealiseerd in onze fabriek, zullen voor rekening van de gebruiker komen. Voor de geldigheid van de garantie dient men ons, portvrij, het gereclameerde onderdeel op te sturen.

SV Gratulerar till ditt köp av en av märket IRONSIDE GARDEN 1,5. Den här produkten är utformad för att motsvara dina förväntningar. Läs den här instruktionen noga för att sedan kunna använda detta verktyg på bästa och säkraste sätt.

KARAKTERISTIK

Pulverisator framställd av första klasses materialer, oangriplig av behandlingsprodukter, härunder biprodukter va koppar. Innställbar munstyck. Ståndvisare. Möjlighet för att anpassa förlängare på 10 cm, tillbehör Ref. T. Brukbar innehåll 1 liter.

IGÅNGSÄTTNING

VIKTIGT:

Spärring: Skruv lätt

Öppning: Fjärr tryck från apparatet (apparatet läggs omvänt och där tryckas på autryckaren nr. 983), såsom vist på teckning A.

Ge högst 25 kolvslag efter behållaren är fyllt upp till maksimum 1 liter.

Där företas 25 kolvslag när behållaren är fyllt upp till maksimum på 1 liter. Med syfte att arbeta måste tryckas på autryckaren 983 och munstycket innställas med syfte att uppnå den önskade pulverisering. Efterhand som bruk ägar rum mistas tryck och pulveriseringen blir mindra intens, man får ge flera kolvslag med syfte att återvinna tryck.

UNDERHÅLL – VANLIGSTA REPARATIONER OCH LÖSNINGAR

- Undvik uttorkning av packningen genom att tvätta utrustningen efter arbetets slut och tillsätta några droppar olja, såsom visas på fotografi B.
- Tilltappning av munstycket (135). Rens munstycket med en vattenstrål eller elementer som inte måste vara av metall.
- För att byta packningen 174, tryck på den nedre flänsen (vid punkt D) och dra ut stången 652 med hjälp av en skruvmejsel, enligt bild C. För att montera stången med packningen igen, tryck med handen på stången tills flänsen ger vika.

SÄKERHETSREGLER

- 1) Använd inte andra kemiska produkter än för den angivna tillämpningen.
- 2) Respektera alla föreskrifter och doseringar som tillverkaren av den använda behandlingsprodukten rekommenderar på förpackningen.
- 3) Undvik att äta, dricka eller röka under förberedelsen av produkten.
- 4) Spreja inte på personer, djur eller elektriska installationer.
- 5) Undvik användning vid stark vind eller höga temperaturer.
- 6) Uppsök läkare och ta med produktens förpackning vid intoxication.
- 7) Håll inte produktens återstod eller rengöringsvatten nära vattendrag, brunnar, osv., som ska förtäras av människor eller djur.
- 8) Använd lämplig skyddsutrustning, ansiktsmask, skyddsglasögon, handskar, skor, osv.
- 9) Utför inga förändringar av apparaten och blockera heller inte säkerhetsventilen. Anslut den inte till externa tryckkällor (endast manuell användning). Använd inte apparaten om den är skadad, förvanskad eller om den på något sätt har förändrats från sitt ursprungliga tillstånd.
- 10) Förvara sprejflaskan på skyddad plats för att undvika att den utsätts för stark kyla eller höga temperaturer (mellan 5° och 30°C).

GARANTI

Våra produkter omfattas av tre års garanti, räknat från inköpsdagen, mot fel i tillverkning eller material.

Garantin begränsas strängt till gratis utbytning av delar anerkänns som felaktiga av vår service.

Garantin gäller inte om där föreligger en felaktig bruk av våra materialer, avmonteringar och/eller ändringar av våra apparater, och heller inte för delarna vars bruk och normal slitage kräver underhåll. Garantin gäller inte i tillfälle av försumlighet, oförsiktighet, samt oförnuftigt bruk av materialet. Utgiftorna till expedition och transport av delar som är under garanti, samt arbete som inte är gjort på vår fabrikk måste betalas av förbrukaren. Om garantin kan gälla måste den del som är gjenstand för reklamation sännas till oss, portofri.

FI Onnittelemme, olette juuri hankkineet IRONSIDE GARDEN 1,5. Tuote on suunniteltu vastaamaan odotuksianne. Lukekaa tämä esite huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.

OMINAISUUDET

Ensiluokkaisista materiaaleista valmistettu sumutin, jota mitkään käsittelyaineet, kuparijohdannaiset mukaan lukien, eivät voi vaurioittaa. Säädettävä suukappale. Nestetason osoitin. Mahdollisuus käyttää 10 cm:n jatketta, lisäosa Ref. T. Käyttötilavuus 1 litra.

KÄYTTÖ

HUOMIO:

Suljetaan kevyesti kiertäen.

Avataan poistamalla paine koneesta (kääntäkää se ylös alaisin ja painakaa kahvaa nro 983) kuvan A mukaan.

Kun säiliö on täytetty maksimitilavuuteensa 1 litraan, antakaa koneelle korkeintaan 25 iskua. Työskentelyä varten painakaa kahvaa 983 ja säätäkää suukappaletta, kunnes sumutus on toiveittenne mukaista. Koneetta käytettäessä paine laskee vähitellen ja sumutuksen voima vähenee. Paineen takaisin nostamiseksi antakaa koneelle uusia iskuja.

HUOLTO – TAVALLISIMMAT VIAT JA NIIDEN KORJAUS

- Älkää antako tiivisteiden kuivua, vaan peskää laite jokaisen käytön jälkeen lisäten muutama öljytippa kuvan B osoittamiin kohtiin.
- Suukappaleen (135) tukkeutuminen. Puhdistakaa se vesisuihkulla tai jonkun esineen, ei kuitenkaan metallisen, avulla.
- För att byta packningen 174, tryck på den nedre flänsen (vid punkt D) och dra ut stången 652 med hjälp av en skruvmejsel, enligt bild C. För att montera stången med packningen igen, tryck med handen på stången tills flänsen ger vika.

TURVALLISUUSOHJEET

- 1) Älä käytä kemiallisia tuotteita niille osoitetun käyttökohteen ulkopuolella.
- 2) Noudata aina tuotteen valmistajan pakkauksessa ja etiketissä esittämiä ohjeita käytöstä ja annostelusta.
- 3) Älä syö, juo tai polta aineen valmistuksen ja käytön aikana.
- 4) Älä ruiskuta henkilöiden, eläinten tai sähkölaitteiden päälle.
- 5) Älä käytä laitetta voimakkaan tuulen tai kuumuden aikana.
- 6) Myrkytystapauksessa ota yhteyttä lääkäriin. Ota mukaasi käytetyn tuotteen pakkaus.
- 7) Älä poista tuotteen jäämiä tai puhdistusjäämiä vesireittien, kaivojen ja vastaavien vesivarastojen lähellä, joita käytetään ihmisten tai eläinten kulutukseen.
- 8) Käytä asiaankuuluvaa suojaruustusta, johon kuuluu hengityssuojain, suojalasit, hanskat, kengät jne.
- 9) Älä muokkaa laitetta, älä tuki turvaventtiiliä. Älä liitä sitä ulkoiseen painelähteeseen (ainoastaan käsikäyttöinen laite) Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut, muuttanut muotoaan tai muuteltu alkuperäisestä.
- 10) Säilytä ruisku suojattuna kylmyydeltä ja kuumuudelta (5 °C ja 30 °C välillä).

TAKUU

Tuotteillamme on kolmen vuoden takuu ostopäivämäärästä lukien. Takuu kattaa valmistusvirheet tai puutteet materiaaleissa. Takuu korvaa ainoastaan valmistajan virheellisiksi toteamien osien vaihtamisen virheettömiin. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty väärin, laitetta purettu osiin ja/tai manipuloitu, tai jos kyseessä on osa, joka normaalin käytön ja kulumisen takia vaatii huoltoa. Takuu ei myöskään ole voimassa, jos tuotetta on käytetty ohjeita noudattamatta tai muuten väärin. Valmistaja ei korvaa takuun piirissä olevien osien lähettämistä tehtaillemme eikä myöskään muualla kuin tehtaillemme tapahtuvaa korjaustyötä. Jotta takuu kattaisi korjaustyön, asiakkaan on lähetettävä postimaksut maksettuina valituksen kohteena oleva tuotteen osa.

E Felicidades, acaba de adquirir un IRONSIDE GARDEN 1,5. Este producto ha sido elaborado para responder a sus exigencias. Para un uso correcto y una mayor seguridad, lea atentamente este manual.

CARACTERÍSTICAS

Pulverizador fabricado con materiales de 1ª calidad, inatacable por los productos de tratamiento, incluidos derivados del cobre. Boquilla regulable. Indicador de nivel. Posibilidad de adaptarle alargadera de 10 cm., accesorio Ref. T. Capacidad útil 1 litro.

PUESTA EN MARCHA

IMPORTANTE:

Para cerrar: Roscar ligeramente.

Para abrir : Despresurizar el aparato (Proceder invirtiendo el aparato y pulsar el gatillo n.º 983). Según dibujo A.

Una vez llenado el depósito hasta el máximo de 1 litro, dar 25 emboladas como máximo. Para trabajar, pulsar el gatillo 983 y regular la boquilla para obtener la pulverización deseada. Según se va utilizando, se pierde presión y la pulverización es de menor intensidad, para recuperar presión, dar más emboladas.

MANTENIMIENTO-AVERÍAS MAS FRECUENTES Y SOLUCIONES

- Evitar el resecamiento de juntas, lavando el equipo una vez terminado el trabajo, y añadiéndole unas gotas de aceite, según se indica en el dibujo B.
- Obstrucción de la boquilla (135). Con chorro de agua o elementos no metálicos, limpiar la boquilla.
- Para cambiar la junta 174, presionar la pestaña inferior (situada según detalle D) y con ayuda de un destornillador tirar del vástago 652, según dibujo C . Para volver a montar el vástago con la junta, empujar el vástago con la mano venciendo la fuerza de la pestaña.

NORMAS DE SEGURIDAD

- 1) No utilice productos químicos fuera del ámbito de aplicación indicado.
- 2) Respete siempre las prescripciones y las dosis que, en las etiquetas de los embalajes, recomiende el fabricante del producto de tratamiento que va a utilizar.
- 3) No coma, beba, ni fume durante la preparación y el tratamiento.
- 4) No pulverice sobre las personas, animales, ni instalaciones eléctricas.
- 5) No trate con fuerte viento o calor.
- 6) En caso de intoxicación, consulte a su médico, aportándole el embalaje del producto del tratamiento.
- 7) No vierta los residuos de producto o limpieza cerca de cursos de agua, pozos, etc., que vayan a ser utilizados para uso-consumo humano o animal.
- 8) Utilice un equipo de protección adecuado, máscara, gafas, guantes, calzado, etc.
- 9) No modifique el aparato, ni bloquee la válvula de seguridad. No lo conecte a una fuente externa de presión (únicamente uso manual). No utilice el aparato si está dañada, deformada o alterada su forma inicial.
- 10) Almacene el pulverizador al abrigo, para evitar heladas y fuerte calor (entre 5° y 30° C).

GARANTÍA

Nuestras mercancías están garantizadas por tres años, desde la fecha de compra del usuario, contra todo defecto de fabricación o materiales.

La garantía se limita estrictamente al replazamiento gratuito de piezas reconocidas defectuosas por nuestros servicios.

La garantía no se aplicará, cuando exista uso indebido de nuestros materiales, desmontajes y/o modificaciones de nuestros aparatos, y para aquellas piezas de uso y desgaste normal que requieren mantenimiento. La garantía no se aplicará en caso de negligencia, imprudencia, y uso no racional del material. Los gastos de expedición y transporte de las piezas en garantía, así como la mano de obra no realizada en nuestra fábrica, serán por cuenta del usuario. Para hacer efectiva la garantía, deberán remitirnos, franco de portes, la pieza objeto del reclamo